

Madrid, 1 de Marzo de 2021.

CIRCULAR Nº 085/03 -2021

MEDIDAS RECIENTES – ALEMANIA (COVID-19)

A Continuación les enviamos dos documentos que sirven como complemento a la circular anterior, que hemos recibido a través del Comité Nacional de Transporte Terrestre del Departamento de Mercancías, que ha sido traducida por cortesía de ATFRIE, para su interés.

Fuente: CNTC.

Saludos cordiales.
ATFRIE.

YMA/TS

Nota: Queda prohibida la puesta en red, total o parcial, de esta información sin la autorización de ATFRIE.

Ordenanza sobre protección contra riesgos de infección relacionados con la entrada a Alemania en relación con el coronavirus SARS-CoV-2 tras la determinación de una situación epidémica de nacional

significado por el Bundestag alemán del 13 de enero de 2021

(Ordenanza de entrada de coronavirus)

- Resumen de las regulaciones (y exenciones) para el sector del transporte y expedición -

El 13 de enero de 2021, el Gobierno Federal adoptó una nueva ordenanza de entrada para responder al continuo desarrollo extremadamente dinámico de la pandemia de corona. En particular, la aparición de nuevas cepas de virus (mutaciones) que, sobre la base de lo que se conoce actualmente, se propagan más rápidamente que las cepas conocidas requiere medidas más amplias para evitar su propagación incontrolada desde el exterior. La ordenanza entró en vigor el 14 de enero de 2021 y será de aplicación hasta el 31 de marzo de 2021. - sujeto a una derogación anticipada en el curso de la evaluación en curso.

La nueva ordenanza revisa las obligaciones existentes en materia de digital **registro a la entrada**, que han estado vigentes desde noviembre de 2020. De acuerdo con estas reglas, en general, todas las personas que ingresan a Alemania después de haber pasado un tiempo en un área de riesgo, deben completar un registro digital al ingresar en www.einreiseanmeldung.de y tener que llevar prueba del registro exitoso con ellos (sección 1 (1)).

Con la ordenanza de entrada, el Gobierno Federal ha introducido una **obligación de prueba a la entrada**, que complementa las reglas de autoaislamiento de los estados federales. Como regla general, las personas que hayan pasado un tiempo en una zona de riesgo ahora deben poder presentar un resultado de prueba negativo 48 horas después de ingresar a Alemania a más tardar (sección 3 (1)). Las personas que ingresen a Alemania desde una zona de riesgo especial con un riesgo de infección particularmente alto (área de alta incidencia o área de variante de preocupación) deben presentar una prueba de un resultado negativo de la prueba ya en la entrada (sección 3 (2)). Si la persona ha utilizado un transportista para entrar en Alemania desde una zona de riesgo, la prueba debe presentarse al transportista antes de partir para el examen.

Exenciones para las personas empleadas en el transporte transfronterizo de mercancías y pasajeros

La ordenanza de entrada prevé exenciones cuyas disposiciones difieren según el tipo de área de riesgo (área de riesgo, área de alta incidencia o área de variante de preocupación) para las personas empleadas en el transporte transfronterizo de mercancías y pasajeros. Las áreas de riesgo de las diferentes categorías son publicadas y actualizadas periódicamente por el Instituto Robert Koch en <https://www.rki.de/risikogebiete>.

1. Personas que entran en Alemania desde zonas de riesgo

Las áreas de riesgo son regiones que presentan un mayor riesgo de infección por SARS-CoV-2.

- Obligación de registrarse a la entrada: _____

Las personas que, por motivos laborales, transportan pasajeros o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de la frontera, están exentas de la obligación de completar un registro digital a la entrada, si se cumplen los protocolos de salud y seguridad adecuados (sección 2 (1) (4)).

- Obligación de prueba a la entrada: _____

Las personas antes mencionadas también están exentas de la obligación general de prueba (artículo 4 (1) (1)).

2. Personas que entran en Alemania desde zonas de alta incidencia

Las áreas de alta incidencia son áreas de riesgo donde hay una incidencia particularmente alta (muchas veces durante 7 días y una incidencia de al menos 200) de la propagación del coronavirus SARS-CoV-2 en comparación con Alemania.

- Obligación de registrarse a la entrada: _____

Las personas que, por razones laborales, transportan pasajeros o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de la frontera, están sujetas a la obligación de registrarse al ingresar y deben completar un registro digital al ingresar, así como llevar un comprobante del registro. con ellos (sección 2 (3)). No obstante, las personas que cruzan la frontera y que han pasado menos de 24 horas en una zona de riesgo o pasarán menos de 24 horas en la República Federal de Alemania están exentas de la obligación de registrarse en la entrada (artículo 2 (1) (3) y sección 2 (3)). Esta regla también se puede aplicar a las personas empleadas en el sector del transporte.

- Obligación de prueba a la entrada:

Las personas que, por motivos laborales, transporten pasajeros o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de la frontera, si su estancia no ha superado las 72 horas y si se cumplen los protocolos de salud y seguridad adecuados, están exentas de la obligación de realizar pruebas a la entrada (sección 4 (2) (3)); en casos individuales justificados, si hay una buena razón, la autoridad competente (por ejemplo, la oficina de salud pública) puede otorgar más exenciones (sección 4 (2) (5)).

3. Personas que ingresan a Alemania desde zonas de variada preocupación

Las áreas de variante de preocupación son áreas en las que se están propagando nuevas variantes de virus (mutaciones) para las que, al mismo tiempo, no se ha informado de una ocurrencia generalizada en Alemania. Es posible que estas variantes de virus conlleven un riesgo particular, por ejemplo, una mayor transmisibilidad.

- Obligación de registrarse a la entrada

Para las personas que ingresan a Alemania desde áreas de variante de interés, no existen exenciones de la obligación de registrarse al ingresar. Las personas que, por razones laborales, transportan pasajeros o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de la frontera, están sujetas a la obligación de registrarse al ingresar y, por lo tanto, deben completar un registro digital al ingresar y llevar un comprobante de el registro con ellos (sección 2 (4)). Obligación de prueba a la entrada

- _____

Para las personas que ingresan a Alemania desde áreas de variante de interés, no hay exenciones de la obligación de prueba a la entrada. Las personas que, por razones relacionadas con el trabajo, transportan pasajeros o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de la frontera, están sujetas a la obligación general de prueba y deben poder presentar un resultado de prueba negativo ya al ingresar (sección 4 (3)).



Ministerio Federal de Salud

Ordenanza

sobre la protección contra los riesgos de infección con el
Coronavirus SARS-CoV-2 planteado por personas que ingresan al país
tras la determinación de una situación epidémica de
importancia nacional por el Bundestag alemán
- Ordenanza sobre regulaciones de entrada de coronavirus
(Coronavirus-Einreiseverordnung - CoronaEinreiseV)

de 13 de enero de 2021

(Traducción no oficial) -

Por la presente, el Gobierno Federal emite la siguiente Ordenanza sobre la base de la sección 36 (8) frases 1 a 3 y (10) frase 1 no. 1 (a), (c) y (d), no. 2 (a), (b), (c), (d), (g) e (i), y no. 3 de la Ley de protección contra las infecciones de 20 de julio de 2000 (Gaceta de Leyes Federales I, pág. 1045), revisada por el artículo 1 núm. 18 (d) de la Ley de 18 de noviembre de 2020 (Gaceta de Leyes Federales I, p. 2397):

Tabla de contenido

División 1

Obligaciones de los pasajeros entrantes

| | |
|-----------|---|
| Sección 1 | Obligación de registrarse |
| Sección 2 | Exenciones de la obligación de registrarse |
| Sección 3 | Obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba |
| Sección 4 | Exenciones de la obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba |

División 2

Obligaciones de las empresas de transporte

| | |
|-----------|--|
| Sección 5 | Obligaciones de las empresas de transporte de proporcionar información |
| Sección 6 | Obligaciones de los transportistas en relación con el transporte |
| Sección 7 | Obligación de los transportistas de revelar información |

División 3

Obligaciones de los operadores de redes móviles

| | |
|-----------|---|
| Sección 8 | Obligaciones de los operadores de redes móviles de proporcionar información |
|-----------|---|

División 4

Provisiones finales

| | |
|------------|------------------------------|
| Sección 9 | Infracciones administrativas |
| Sección 10 | Entrada en vigor, expiración |

División 1

Obligaciones de los pasajeros entrantes

Sección 1

Obligación de registrarse

(1) Personas que deseen ingresar a la República Federal de Alemania que hayan pasado un tiempo dentro de los 10 días anteriores a la entrada en un área de riesgo como se define en la sección 2 no. 17 de la Ley de protección contra infecciones (*Infektionsschutzgesetz*) en los que existe un mayor riesgo de infección con el coronavirus SARS-CoV-2 (área de riesgo), antes de ingresar al país, se requiere que notifiquen a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones de sus datos personales según se define en

* Las traducciones de cualquier material a otros idiomas que no sean el alemán están pensadas únicamente como una conveniencia para el público que no lee el alemán. Si surge alguna pregunta relacionada con la precisión de la información contenida en la traducción, consulte la versión oficial en alemán. Cualquier discrepancia o diferencia dentro de la traducción no es vinculante y no tiene ningún efecto legal para fines de cumplimiento o ejecución.



sección 2 no. 16 de la Ley de Protección contra Infecciones, de su fecha prevista de entrada, las direcciones donde se han alojado dentro de los 10 días anteriores y las direcciones donde piensan permanecer dentro de los próximos 10 días después de la entrada, así como el medio de transporte utilizado para ingresar al país, y para hacerlo utilizando el sistema electrónico de informes e información puesto a disposición por el Instituto Robert Koch de acuerdo con la sección 36 (9) oración 1 de la Ley de Protección contra Infecciones en <https://www.einreiseanmeldung.de> (registro digital a la entrada).

(2) Los pasajeros entrantes que no pudieron completar el registro digital en el proceso de entrada por falta del equipo técnico necesario o debido a un mal funcionamiento técnico, en su lugar, deben llevar consigo un registro sustituto completamente completado para el cual deben usar la plantilla en el Anexo y que deben, con sujeción a los incisos (3) a (5), inmediatamente después de ingresar al país transmitir a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad delegada.

(3) Los pasajeros entrantes que utilicen un transportista para ingresar al país desde un área de riesgo deben llevar consigo durante todo el viaje la confirmación del registro digital al ingresar o el registro sustituto completamente completado a que se refiere el inciso (2) y deben presentarlo al transportista antes o durante el viaje para su verificación. Las personas que ingresen al país desde una zona de riesgo en la que se aplica íntegramente el acervo de Schengen deben, previa solicitud, entregar al transportista el registro sustitutivo completamente cumplimentado a que se refiere la subsección (2) para que lo transmita a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada.

(4) Los pasajeros entrantes que utilicen un transportista para entrar en el país desde una zona de riesgo en la que el acervo de Schengen no se aplique en su totalidad deben llevar consigo a su llegada a la República Federal de Alemania la confirmación del registro digital a la entrada o el documento totalmente cumplimentado. sustituir el registro mencionado en la subsección (2) y, previa solicitud, debe entregarlo durante el control de entrada a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo como parte de los controles aleatorios. En tales casos, el registro sustituto completamente completado mencionado en la subsección (2) debe entregarse durante el control de entrada a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo para su reenvío a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada.

(5) Independientemente de si han utilizado un transportista, los pasajeros entrantes que ingresen al país desde un área de riesgo deben llevar consigo la confirmación del registro digital al ingreso o, salvo que haya sido entregado al transportista de acuerdo con el inciso (3)) oración 2, el registro sustituto completo a que se refiere el inciso (2), y presentarlo a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo para los fines mencionados en el inciso (4) como parte de los controles aleatorios realizados en el ejercicio de sus funciones de policía de fronteras; excepto si ha sido entregado al transportista de acuerdo con el inciso (3), oración 2, el registro sustituto completamente cumplimentado a que se refiere el inciso (2) es, en tales casos,

Sección 2

Exenciones de la obligación de registrarse

(1) Sujeto a las subsecciones (3) y (4), la sección 1 no se aplica a las personas que

1. solo pasó por una zona de riesgo sin escala,
2. solo pasan por la República Federal de Alemania y saldrán del país por la ruta más rápida para completar su tránsito,
3. en el contexto del tráfico fronterizo, pasó menos de 24 horas en una zona de riesgo o pasará menos de 24 horas en la República Federal de Alemania,
4. Cumplir con los conceptos de seguridad e higiene apropiados al transportar personas, bienes o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de fronteras por razones profesionales, o
5. regresan a la República Federal de Alemania como parte de una delegación oficial a través de la terminal gubernamental del aeropuerto de Berlín Brandenburgo o del aeropuerto de Colonia Bonn y han pasado menos de 72 horas en una zona de riesgo.

(2) A solicitud de la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones, por el transportista o la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo, los pasajeros entrantes deben proporcionar prueba de que las condiciones para una exención bajo la subsección (1) son reunidas.

(3) Subsección (1) no. 4 no se aplica a los pasajeros que llegan de un área de riesgo como se define en la sección 3 (2) oración 1 no. 1 (zona de alta incidencia).

(4) La subsección (1) no se aplica a los pasajeros que llegan de un área de riesgo como se define en la sección 3 (2) oración 1 no. 2 (área de variante de interés).

Sección 3

Obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba

(1) Las personas que ingresen a la República Federal de Alemania y hayan pasado un tiempo dentro de los 10 días anteriores a la entrada en un área de riesgo que no es un área de alta incidencia ni un área de variante de preocupación según se define en la subsección (2) oración 1 deben, dentro de las 48 horas a más tardar después de la entrada, poder proporcionar la prueba de un resultado negativo de la prueba a que se refiere la subsección (3) y debe presentar dicha prueba, previa solicitud, a la autoridad competente en el sentido de la Ley de protección contra infecciones, siendo posible dicha solicitud hasta 10 días después de la entrada. Cualquier prueba de un resultado negativo de la prueba como se menciona en la subsección (3) que los pasajeros entrantes estén en posesión al momento de ingresar deben presentarse, previa solicitud, al



autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo como parte de sus funciones de control de la policía de fronteras. En el caso de personas que ingresen a la República Federal de Alemania con el propósito de acceder a un empleo, su empleador u otro tercero también podrá presentar la prueba mencionada en el artículo (3).

(2) Personas que hayan pasado tiempo dentro de los 10 días anteriores al ingreso en una zona de riesgo que el Ministerio Federal de Salud, de acuerdo con el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores y el Ministerio Federal del Interior, Edificación y Comunidad, haya determinado plantear un riesgo particularmente alto de infección con el coronavirus SARS-CoV-2 porque

1. Existe una incidencia particularmente alta de propagación del coronavirus SARS-CoV-2 en esa área de riesgo (área de alta incidencia) o
2. Existe una incidencia generalizada de ciertas variantes del coronavirus SARS-CoV-2 en esa zona de riesgo (zona de variante de interés),

debe llevar consigo, al ingresar, la prueba de un resultado negativo de la prueba a que se refiere el inciso (3) y debe, previa solicitud, presentar dicha prueba a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad delegada o agencia. Las personas que utilicen un transportista para ingresar al país desde un área de riesgo como se define en la oración 1 también deben presentar la prueba mencionada en el inciso (3) al transportista antes de comenzar su viaje para su verificación y deben, al ingresar, presentarlo, a pedido, a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo como parte de controles aleatorios mientras ejercen sus funciones de policía de fronteras, independientemente de si esas personas utilizan un transportista. Sección 2 no.

(3) La prueba de un resultado negativo de la prueba puede proporcionarse en forma de un certificado médico o resultado de una prueba que indique que la persona en cuestión no está infectada con el coronavirus SARS-CoV-2. La prueba mencionada en la oración 1 se presentará en papel o en formato electrónico en inglés, francés o alemán. El hisopo nasofaríngeo en el que se basa el certificado médico o el resultado de la prueba a que se hace referencia en la oración 1 debe haberse tomado dentro de las 48 horas anteriores a la entrada. Los requisitos adicionales del certificado médico y las pruebas en las que se basa el resultado de la prueba están disponibles en el sitio web del Instituto Robert Koch en <https://www.rki.de/covid-19-tests>.

(4) Cualquier obligación bajo *Tierra* la ley de cuarentena después de ingresar al país desde un área de riesgo no se ve afectada.

Sección 4

Exenciones de la obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba

(1) La Sección 3 (1) no se extiende a lo siguiente:

1. Personas a las que se aplica una exención de la obligación de registro prevista en el artículo 2, párrafo 1,
2. En el caso de estancias inferiores a 72 horas,
 - a) las personas que ingresen al país para visitar a familiares o cónyuges o parejas de vida en primer grado que no formen parte del mismo hogar, o por custodia compartida o derecho de acceso,
 - B) personas que cumplan con los conceptos adecuados de seguridad e higiene cuyos servicios se requieran con urgencia y sean críticos para el mantenimiento del sistema de salud, y esto esté certificado por su empleador de servicios, empleador o entidad contratante,
 - C) miembros de alto rango del servicio diplomático y consular, de parlamentos y gobiernos que cumplan con los conceptos adecuados de seguridad e higiene,
 - D) agentes de policía en servicio de los estados que aplican el acervo de Schengen en su totalidad,
3. Cuando se cumplan los conceptos adecuados de seguridad e higiene,
 - a) las personas cuyo lugar de residencia se encuentra en la República Federal de Alemania y que están obligadas a desplazarse al lugar donde ejercen su profesión, estudian o realizan una formación profesional en una zona de riesgo para ejercer su profesión, estudiar o participar en formación profesional y que regularmente, al menos una vez a la semana, regresan a su lugar de residencia (viajeros transfronterizos) o
 - B) personas cuyo lugar de residencia se encuentra en una zona de riesgo y que están obligadas a viajar a la República Federal de Alemania para ejercer su profesión, estudiar o participar en una formación profesional y que regularmente, al menos una vez a la semana, regresan a su lugar de residencia (personas que cruzan la frontera),
4. Personas a las que se refiere el artículo 54a de la Ley de protección contra infecciones,
5. Miembros de fuerzas armadas extranjeras en el sentido del Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de la OTAN, el Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de la Asociación para la Paz de la OTAN (PfP SOFA) y el Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de la Unión Europea (SOFA de la UE) que ingresan o regresan al República Federal de Alemania por motivos operativos.

En casos individuales justificados, la autoridad competente podrá, previa solicitud, conceder más exenciones cuando exista una razón válida para hacerlo o puede limitar las exenciones establecidas en la frase 1.

(2) La Sección 3 (2) no se extiende a los siguientes pasajeros que ingresan desde áreas de alta incidencia:

1. Personas que solo pasaron por una zona de alta incidencia sin hacer escala,
2. Personas que solo estén de paso por la República Federal de Alemania y salgan del país por la ruta más rápida para completar su tránsito,



3. Personas que permanecerán en el país por menos de 72 horas que cumplan con los conceptos de seguridad e higiene adecuados al transportar personas, bienes o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de fronteras por motivos profesionales, o
 4. Las personas que regresen a la República Federal de Alemania como parte de una delegación oficial a través de la terminal gubernamental en el aeropuerto de Berlín Brandenburgo o del aeropuerto de Colonia Bonn y hayan pasado menos de 72 horas en una zona de riesgo.
 5. Personas a las que la autoridad competente en el sentido de la Ley de protección contra infecciones ha concedido, en casos individuales justificados, otras exenciones cuando existan motivos válidos para hacerlo.
- (3) Como excepción a la subsección (2), la sección 3 (2) se extiende a los pasajeros que llegan desde un área de variante de interés. (4) La Sección 3 no se aplica a personas menores de seis años.
- (5) Las subsecciones (1), (2) y (4) solo se aplican si las personas descritas en ellas no muestran ninguno de los síntomas típicos de una infección por el coronavirus SARS-CoV-2, como tos, fiebre, resfriado o pérdida del sentido del olfato o del gusto.
- (6) A solicitud de la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones, por el transportista o la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo, se debe proporcionar prueba de que las condiciones para una exención en virtud de los incisos (1), (2) y (4) se cumplen.

División 2

Obligaciones de las empresas de transporte

Sección 5

Obligaciones de las empresas de transporte de proporcionar información

Las empresas que transportan pasajeros a la República Federal de Alemania por medio del tráfico transfronterizo por ferrocarril, autobús, aire o mar (transportistas) y los operadores de aeropuertos, puertos, estaciones de trenes de pasajeros y estaciones de autobuses deben garantizar, dentro del alcance de sus capacidades operativas y técnicas, que a los pasajeros se les proporcione la información contenida en la hoja de datos disponible en <https://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt> y que la información esté disponible en un formato accesible.

Sección 6

Obligaciones de los transportistas en relación con el transporte

(1) Los transportistas que transportan pasajeros a la República Federal de Alemania desde un área de riesgo deben verificar, antes de que comience el viaje, que los pasajeros tengan la confirmación del registro digital al ingresar o un registro sustituto completamente completado como se indica en la sección 1 (2). La verosimilitud de los datos personales en la confirmación del registro digital en la entrada o el registro sustituto completamente completado mencionado en la sección 1 (2) debe verificarse dentro del alcance de las capacidades operativas y técnicas. En el caso de viajes desde una zona de riesgo en la que se aplique íntegramente el acervo de Schengen, El transportista debe recopilar y remitir inmediatamente el registro sustituto completo al que se hace referencia en la sección 1 (2) a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada. Los transportistas que transportan pasajeros a la República Federal de Alemania desde una zona de riesgo en un país en el que el acervo de Schengen no se aplica en su totalidad deben notificar a los pasajeros que transportan que la confirmación del registro digital a la entrada o el registro sustituto completamente completado a que se refiere el apartado 1 (2) debe presentarse, previa solicitud, a la autoridad responsable de la vigilancia del tráfico transfronterizo como parte de los controles de entrada y que el registro sustitutivo completamente cumplimentado mencionado en la sección 1, apartado 2, debe entregarse a dicha autoridad como parte de los controles aleatorios y para su envío a la autoridad competente dentro de el significado de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada. Los transportistas tienen prohibido transportar a aquellos pasajeros desde un área de riesgo a la República Federal de Alemania que no hayan presentado ni la confirmación del registro digital al ingresar ni un registro sustituto completamente completado como se indica en la sección 1 (2) como parte del control realizado de acuerdo con con la oración 1; esto también se aplica si, después de realizar el control de acuerdo con la oración 2, los detalles proporcionados son manifiestamente incorrectos.

(2) En el caso de la sección 3 (2) oración 2, la subsección (1) oraciones 1, 2, 5 y 6 se aplica en consecuencia a la prueba de un resultado negativo de la prueba a que se refiere la sección 3 (3). Si los pasajeros no pueden obtener la prueba mencionada en la sección 3 (3) en el área de riesgo, los transportistas pueden realizar pruebas previas a la salida o pueden hacer que dichas pruebas previas a la salida se realicen en su nombre, asegurando que los requisitos establecidos en la sección 3 (3) Se cumplen la sentencia 4, pudiendo transportar a aquellos pasajeros cuyas pruebas sean negativas. En el caso de áreas de variante de interés, los hisopos nasofaríngeos no se pueden tomar más de 12 horas antes de la salida.

(3) Las subsecciones (1) y (2) no se aplican al transporte público local.

Sección 7

Obligación de los transportistas de divulgar información

(1) Los transportistas están obligados, previa solicitud, a transmitir a la autoridad competente en el sentido de la Ley de protección contra infecciones los datos de que dispongan en relación con los pasajeros que hayan transportado desde una zona de riesgo, y que lo hagan durante un máximo de 30 días después de su llegada; esto se aplica a los datos almacenados electrónicamente con el fin de identificar a los pasajeros transportados, a sus datos de contacto, listas de pasajeros y planos de asientos.



(2) Los transportistas deben nombrar, a más tardar el 31 de enero de 2021, un punto de contacto con el Instituto Robert Koch para consultas de la oficina de salud competente (*Gesundheitsamt*) u otra autoridad dentro del significado de la Ley de Protección contra Infecciones designada por el *Tierra*.

División 3

Obligaciones de los operadores de redes móviles

Sección 8

Obligaciones de los operadores de redes móviles de proporcionar información

A partir del 1 de marzo de 2021, los operadores de redes móviles públicas deben, dentro del alcance de sus capacidades técnicas, proporcionar inmediatamente, en el punto de terminación de la red móvil, a aquellos clientes que, después de utilizar una red móvil extranjera, vuelvan a iniciar sesión en su dispositivo móvil. red después de un período de más de 24 horas y aquellos usuarios de redes móviles extranjeras que inicien sesión en su red móvil con un mensaje de texto accesible del Gobierno Federal con el contenido y la identificación del remitente como se menciona en la oración 2 que llama la atención sobre las disposiciones relativas a la protección contra la entrada y la infección aplicable en la República Federal de Alemania en relación con el coronavirus SARS-CoV-2, así como las medidas de protección contra infecciones que deben adoptarse para prevenir la propagación del coronavirus SARS-CoV-2. El contenido y la identificación del remitente del mensaje de prueba están disponibles para los operadores por parte del Gobierno Federal.

División 4

Provisiones finales

Sección 9

Infracciones administrativas

Cualquiera que de forma intencionada o negligente,

1. contrariamente al artículo 1 (1), no se registra, no lo hace correctamente, en su totalidad, en la forma prescrita o en el momento oportuno,
2. contrariamente al artículo 1 (2), no transmite el registro sustituto, no lo hace correctamente o en el momento oportuno,
3. contrario a la sección 1 (3) oración 1, (4) oración 1 o (5) media oración 1, no presenta confirmación de registro o registro sustituto, no lo hace correctamente, en su totalidad o en tiempo,
4. contrariamente a la sección 3 (1) oración 1 o oración 2, o (2) oración 1 o oración 2, no presenta prueba de un resultado negativo de la prueba, no lo hace correctamente, en su totalidad o en tiempo,
5. contrariamente al artículo 5, no garantiza que la información a la que se hace referencia en el mismo esté disponible en un formato accesible,
6. contrariamente a la sección 6 (1) oración 1, también en conjunto con (2) oración 1, no verifica la confirmación del registro, registro sustituto o prueba de un resultado negativo de la prueba, no lo hace correctamente, en su totalidad o en tiempo ,
7. contrariamente a la sección 6 (1) oración 5 media oración 1, también en conjunción con (2) oración 1, no prohíbe a los pasajeros viajar con ellos,
8. contrariamente a la sección 7 (1), no transmite datos, no lo hace correctamente, en su totalidad o en el momento oportuno, o contrariamente a la
9. sección 7 (2), no nombra un punto de contacto o no lo hace a su debido tiempo ,

se considera que ha cometido una infracción administrativa en el sentido del artículo 73 (1a) núm. 24 de la Ley de protección contra las infecciones.

Sección 10

Entrada en vigor, caducidad

(1) Esta Ordenanza entra en vigor el 14 de enero de 2021; deja de tener efecto una vez revocada la determinación de una situación epidémica de importancia nacional por parte del Bundestag alemán de conformidad con el artículo 5, apartado 1, frase 2, de la Ley de protección contra las infecciones, modificada en último lugar por el artículo 4a de la Ley de 21 de diciembre 2020 (Gaceta de Leyes Federales I, pag. 3136), o bien a más tardar el 31 de marzo de 2021.

(2) La Ordenanza sobre la obligación de realizar pruebas a los pasajeros que llegan de zonas de riesgo (*Verordnung zur Testpflicht von Einreisenden aus Risikogebieten*) de 4 de noviembre de 2020 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 6.11.2020, V1), la Ordenanza de Protección del Coronavirus (*Coronavirus-Schutzverordnung*) de 21 de diciembre de 2020 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 21.12.2020, V4), modificada por el artículo 1 de la Ordenanza de 6 de enero de 2021 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 6.1.2021, V1), y las Órdenes relativas a viajes basadas en la determinación de una situación epidémica de importancia nacional por el Bundestag alemán *Anordnungen betreffend den Reiseverkehr nach Feststellung einer epidemischen Lage von nationaler Tragweite durch den Deutschen Bundestag*) de 5 de noviembre de 2020 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 6.11.2020, B5) dejarán de ser efectivas a la expiración del 13 de enero de 2021.

Hecho en Berlín, el 13 de enero de 2021.

El canciller federal

Dra. Angela Merkel

El Ministro Federal de Salud

Jens Spahn



REGISTRO SUSTITUTO

Este formulario debe ser llenado exclusivamente por personas que no pudieron utilizar el registro digital al ingresar en <https://www.einreiseanmeldung.de>. Una forma debe ser completado por persona. Los formularios para menores o personas a cargo de otra persona deben ser completados y firmados por el responsable de los mismos. Complete el formulario en mayúsculas. Para espacios, deje una casilla vacía. Entregue el formulario completo al transportista o la autoridad encargada de la vigilancia del tráfico transfronterizo si lo solicita. La presentación de información incorrecta puede ser perseguida como infracción administrativa, sancionable con una multa de hasta 25.000 euros.

1. TRIPULANTE REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES V. EL ENFO R MAMA TION 1. N/A metro mi de camión

2. Ruta norte umb er

3. Número de asiento (si es aplicable)

4. País de origen Alabama (AAAA) / METRO MARYLAND (D)

5. Lugar de salida (ingrese ciudad y país)

6. Via (solo complete si ha realizado una transferencia durante su viaje)

INFORMACIÓN PERSONAL: 7. Apellido (apellido)

8. Nombre (s)

9. Sexo Mujer Masculino Otro

10. NACIONALIDAD

11. Fecha de nacimiento (AAAA / MM / DD)

NÚMERO (S) DE TELÉFONO en los que puede ser contactado si es necesario, incluido el código de país y el código de área:

12. Móvil teléfono

13. Trabajo

14. Privado

15. Correo electrónico

DIRECCIÓN DE CASA / DIRECCIÓN DONDE SE ESTARÁ ALOJANDO EN ALEMANIA:

16. Nombre del hotel (si corresponde)

17. Calle y número de casa (deje una casilla vacía entre la calle y el número de casa)

18. Número de apartamento

19. Ciudad

20. Estado

21. Código postal

DIRECCIÓN DE CUALQUIER MÁS ESTANCIAS PLANIFICADAS DENTRO DE LOS PRÓXIMOS 10 DÍAS:

22. Nombre del hotel (si corresponde)

23. Calle y número de casa (deje una casilla vacía entre la calle y el número de casa)

24. Número de apartamento

25. Ciudad

26. Estado

27. Código postal

FIRMA, con la que garantiza que la información facilitada es veraz:

El registro sustituto completado es

- para ser entregado al transportista si ingresa a Alemania directamente desde una zona de riesgo dentro del espacio Schengen,
- para ser entregado a la Policía Federal en el contexto del control de entrada si ingresa a Alemania desde una zona de riesgo fuera del espacio Schengen,
- independientemente de que se utilice un transportista, para ser entregados a la Policía Federal cuando lo soliciten en el ejercicio de sus funciones de policía de fronteras, en la medida en que este no haya sido entregado ya a un transportista.

En cualquier otro caso, envíe el registro sustituto a la siguiente dirección inmediatamente después de su llegada a Alemania.

Deutsche Post E-POST Solutions GmbH
Formulario de localización de pasajeros
D-69990 Mannheim

Ordinance on protection against infection risks related to entry to Germany regarding SARS-CoV-2 coronavirus after the determination of an epidemic situation of national significance by the German Bundestag of 13 January 2021
(Coronavirus entry ordinance)

- Overview of the regulations (and exemptions) for the transport and forwarding sector -

On 13 January 2021, the Federal Government adopted a new entry ordinance to respond to the continued extremely dynamic development of the corona pandemic. In particular, the emergence of new virus strains (mutations) that, on the basis of what is currently known, spread more rapidly than the known strains requires more extensive measures in order to avoid their uncontrolled spread from abroad. The ordinance entered into force on 14 January 2021 and will apply until 31 March 2021 – subject to an earlier repeal in the course of the ongoing assessment.

The new ordinance revises the existing obligations concerning the digital **registration on entry**, which have been in place since November 2020. According to these rules, in general, all persons entering Germany after having spent time in a risk area, are required to complete a digital registration on entry at www.einreiseanmeldung.de and have to carry proof of the successful registration with them (section 1(1)).

With the entry ordinance, the Federal Government has introduced a nationwide **testing obligation on entry**, which complements the self-isolation rules of the federal states. As a general rule, persons who have spent time in a risk area must now be able to present a negative test result 48 hours after entering Germany at the latest (section 3(1)). Persons entering Germany from a special risk area with a particularly high risk of infection (high incidence area or area of variant of concern) must present proof of a negative test result already on entry (section 3(2)). If the person has used a carrier for entering Germany from a risk area, the proof is to be presented to the carrier before departing for the purposes of examination. The person must carry proof and present it if required by the competent authority or the authority that is tasked with carrying out cross-border traffic police checks within the framework of the performance of border police functions (section 3(2)).

Exemptions for persons employed in the cross-border transport of goods and passengers

The entry ordinance makes provisions for exemptions the arrangements of which differ depending on the type of risk area (risk area, high incidence area or area of variant of concern) for persons employed in the cross-border transport of goods and passengers. The risk areas of the different categories are published and updated regularly by the Robert Koch Institute at <https://www.rki.de/risikogebiete>.

1. Persons entering Germany from risk areas

Risk areas are regions presenting an increased risk of infection with SARS-CoV-2.

- Obligation to register on entry:

Persons who, for job-related reasons, carry passengers or goods by road, rail, ship or aircraft across the border are exempt from the obligation to complete a digital registration on entry, if appropriate health and safety protocols are complied with (section 2(1)(4)).

- Testing obligation on entry:

The abovementioned persons are also exempt from the general testing obligation (section 4(1)(1)).

2. Persons entering Germany from high incidence areas

High incidence areas are risk areas where there is a particularly high incidence (many times over and 7-day incidence of at least 200) of the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus in comparison with Germany.

- Obligation to register on entry:

Persons who, for job-related reasons, carry passengers or goods by road, rail, ship or aircraft across the border, are subject to the obligation to register on entry and must complete a digital registration on entry as well as carry proof of the registration with them (section 2(3)). Nevertheless, Persons who cross the border and who have spent less than 24 hours in a risk area or will spend less than 24 hours in the Federal Republic of Germany are exempt from the obligation to register on entry (section 2(1)(3) and section 2(3)). This rule can also be applied to persons employed in the transport sector.

- Testing obligation on entry:

Persons who, for job-related reasons, carry passengers or goods by road, rail, ship or aircraft across the border, if their stay has not exceeded 72 hours and if appropriate health and safety protocols are complied with, are exempt from the testing obligation on entry (section 4(2)(3)); in justified individual cases, if there is good reason, the competent authority (e.g. the public health office) may grant further exemptions (section 4(2)(5)).

3. Persons entering Germany from areas of variant of concern

Areas of variant of concern are areas in which new virus variants (mutations) for which, at the same time, no widespread occurrence is reported in Germany are spreading. These virus variants possibly bear a particular risk, for example higher transmissibility.

- Obligation to register on entry

For persons entering Germany from areas of variant of concern, there are no exemptions from the obligation to register on entry. Persons who, for job-related reasons, carry passengers or goods by road, rail, ship or aircraft across the border, are thus subject to the obligation to register on entry and must therefore complete a digital registration on entry as well as carry proof of the registration with them (section 2(4)).

- Testing obligation on entry

For persons entering Germany from areas of variant of concern, there are no exemptions from the testing obligation on entry. Persons who, for job-related reasons, carry passengers or goods by road, rail, ship or aircraft across the border, are thus subject to the general testing obligation and must be able to present a negative test result already on entry (section 4(3)).



Federal Ministry of Health

Ordinance
on protection against risks of infection with the
SARS-CoV-2 coronavirus posed by persons entering the country
following the determination of an epidemic situation of
national significance by the German Bundestag
- Ordinance on Coronavirus Entry Regulations -
(Coronavirus-Einreiseverordnung – CoronaEinreiseV)

of 13 January 2021

(Unofficial translation)*

The Federal Government hereby issues the following Ordinance on the basis of section 36 (8) sentences 1 to 3 and (10) sentence 1 no. 1 (a), (c) and (d), no. 2 (a), (b), (c), (d), (g) and (i), and no. 3 of the Protection Against Infection Act of 20 July 2000 (Federal Law Gazette I, p. 1045), as revised by Article 1 no. 18 (d) of the Act of 18 November 2020 (Federal Law Gazette I, p. 2397):

Table of contents

Division 1

Incoming passengers' obligations

- Section 1 Obligation to register
- Section 2 Exemptions from obligation to register
- Section 3 Obligation to undergo testing and provide proof of negative test result
- Section 4 Exemptions from obligation to undergo testing and provide proof of negative test result

Division 2

Transport undertakings' obligations

- Section 5 Transport undertakings' obligations to provide information
- Section 6 Carriers' obligations in connection with carriage
- Section 7 Carriers' obligation to disclose information

Division 3

Mobile network operators' obligations

- Section 8 Mobile network operators' obligations to provide information

Division 4

Final provisions

- Section 9 Administrative offences
- Section 10 Entry into force, expiry

Division 1

Incoming passengers' obligations

Section 1

Obligation to register

(1) Persons wishing to enter the Federal Republic of Germany who have spent time within the 10 days prior to entry in a risk area as defined in section 2 no. 17 of the Protection Against Infection Act (*Infektionsschutzgesetz*) in which there is an increased risk of infection with the SARS-CoV-2 coronavirus (risk area) are required, before entering the country, to notify the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act of their personal details as defined in

* Translations of any materials into languages other than German are intended solely as a convenience to the non-German-reading public. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the translation, please refer to the official German version. Any discrepancies or differences within the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.



section 2 no. 16 of the Protection Against Infection Act, of their expected date of entry, the addresses where they have stayed within the 10 days prior to and the addresses where they plan to stay within the next 10 days after entry, as well as the means of transport used to enter the country, and to do so using the electronic reporting and information system made available by the Robert Koch Institute in accordance with section 36 (9) sentence 1 of the Protection Against Infection Act at <https://www.einreiseanmeldung.de> (digital registration on entry).

(2) Incoming passengers who were unable to complete the digital registration on entry process for want of the necessary technical equipment or due to a technical malfunction are instead required to carry with them a fully completed substitute registration for which they are to use the template in the Annex and which they must, subject to subsections (3) to (5), immediately after entering the country transmit to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority.

(3) Incoming passengers who use a carrier to enter the country from a risk area must carry with them throughout their entire journey confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) and must present it to the carrier either before or during the journey for checking. Persons entering the country from a risk area in which the Schengen acquis is applied in full are required, upon request, to hand over the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) to the carrier for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency.

(4) Incoming passengers who use a carrier to enter the country from a risk area in which the Schengen acquis is not applied in full must be carrying with them upon arrival in the Federal Republic of Germany confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) and must, upon request, hand it over during the entry check to the authority responsible for policing cross-border traffic as part of random checks. In such cases, the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) must be handed over during the entry check to the authority responsible for policing cross-border traffic for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency.

(5) Regardless of whether they have used a carrier, incoming passengers who enter the country from a risk area must carry with them confirmation of digital registration on entry or, except if it has been handed over to the carrier in accordance with subsection (3) sentence 2, the fully completed substitute registration referred to in subsection (2), and to present it to the authority responsible for policing cross-border traffic for the purposes referred to in subsection (4) as part of random checks conducted in the exercise of their border police duties; except if it has been handed over to the carrier in accordance with subsection (3) sentence 2, the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) is, in such cases, to be handed over to the authority responsible for policing cross-border traffic for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency.

Section 2

Exemptions from obligation to register

(1) Subject to subsections (3) and (4), section 1 does not apply to persons who

1. only passed through a risk area without a stopover,
2. are only passing through the Federal Republic of Germany and will be leaving the country by the quickest route to complete their transit,
3. in the context of border traffic, spent less than 24 hours in a risk area or will spend less than 24 hours in the Federal Republic of Germany,
4. comply with appropriate safety and hygiene concepts when transporting people, goods or merchandise by road, rail, ship or aeroplane across borders for professional reasons, or
5. are returning to the Federal Republic of Germany as part of an official delegation via the government terminal at Berlin Brandenburg Airport or via Cologne Bonn Airport and spent less than 72 hours in a risk area.

(2) Upon request by the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act, by the carrier or the authority responsible for policing cross-border traffic, incoming passengers must provide proof that the conditions for an exemption under subsection (1) are met.

(3) Subsection (1) no. 4 does not apply to incoming passengers from a risk area as defined in section 3 (2) sentence 1 no. 1 (high-incidence area).

(4) Subsection (1) does not apply to incoming passengers from a risk area as defined in section 3 (2) sentence 1 no. 2 (area of variant of concern).

Section 3

Obligation to undergo testing and provide proof of negative test result

(1) Persons entering the Federal Republic of Germany who have spent time within the 10 days prior to entry in a risk area which is neither a high-incidence area nor an area of variant of concern as defined in subsection (2) sentence 1 must, within 48 hours at the latest after entry, be able to provide the proof of a negative test result referred to in subsection (3) and must present such proof, upon request, to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act, such request being possible up to 10 days after entry. Any proof of a negative test result as referred to in subsection (3) which incoming passengers are in possession of upon entry must be presented, upon request, to the



authority responsible for policing cross-border traffic as part of their border police duties for checking. In the case of persons entering the Federal Republic of Germany for the purpose of taking up employment, their employer or another third party may also present the proof referred to in section (3).

(2) Persons who have spent time within the 10 days prior to entry in a risk area which the Federal Ministry of Health, in agreement with the Federal Foreign Office and the Federal Ministry of the Interior, Building and Community, has determined to pose a particularly high risk of infection with the SARS-CoV-2 coronavirus because

1. there is a particularly high incidence of the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus in that risk area (high-incidence area) or
2. there is widespread occurrence of certain variants of the SARS-CoV-2 coronavirus in that risk area (area of variant of concern),

must be carrying with them, upon entry, the proof of a negative test result referred to in subsection (3) and must, upon request, present such proof to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency. Persons who use a carrier to enter the country from a risk area as defined in sentence 1 must also present the proof referred to in subsection (3) to the carrier before commencing their journey for checking and must, upon entry, present it, upon request, to the authority responsible for policing cross-border traffic as part of random checks whilst exercising their border police duties, regardless of whether those persons are using a carrier. Section 2 no. 17 half-sentence 2 of the Protection Against Infection Act applies accordingly to the determination of the areas referred to in sentence 1.

(3) Proof of a negative test result may be provided in the form of a medical certificate or test result which indicates that the person concerned is not infected with the SARS-CoV-2 coronavirus. The proof referred to in sentence 1 is to be provided in paper or electronic form in either English, French or German. The nasopharyngeal swab on which the medical certificate or test result referred to in sentence 1 is based must have been taken within 48 hours prior to entry. Further requirements made of the medical certificate and testing on which the test result is based are available on the Robert Koch Institute's website at <https://www.rki.de/covid-19-tests>.

(4) Any obligation under *Land* law to quarantine after entering the country from a risk area remains unaffected.

Section 4

Exemptions from obligation to undergo testing and provide proof of negative test result

(1) Section 3 (1) does not extend to the following:

1. Persons to whom an exemption from the obligation to register provided for under section 2 (1) applies,
2. In the case of stays of less than 72 hours,
 - a) persons who are entering the country to visit first-degree relatives or spouses or life partners who do not form part of the same household, or on account of shared custody or a right of access,
 - b) persons complying with appropriate safety and hygiene concepts whose services are urgently required and critical to maintaining the health system, and this is certified by their service employer, employer or contracting entity,
 - c) high-ranking members of the diplomatic and consular service, of parliaments and governments complying with appropriate safety and hygiene concepts,
 - d) on-duty police officers from states which apply the Schengen acquis in full,
3. Where appropriate safety and hygiene concepts are complied with,
 - a) persons whose place of residence is in the Federal Republic of Germany and who are compelled to travel to the place where they practise their profession, study or engage in vocational training in a risk area in order to practise their profession, to study or engage in vocational training and who regularly – at least once a week – return to their place of residence (cross-border commuters) or
 - b) persons whose place of residence is in a risk area and who are compelled to travel to the Federal Republic of Germany to practise their profession, study or engage in vocational training and who regularly – at least once a week – return to their place of residence (border crossers),
4. Persons as referred to in section 54a of the Protection Against Infection Act,
5. Members of foreign armed forces within the meaning of the NATO Status of Forces Agreement, the NATO Partnership for Peace Status of Forces Agreement (PfP SOFA) and the European Union Status of Forces Agreement (EU SOFA) who are entering or returning to the Federal Republic of Germany for operational reasons.

In justified individual cases, the competent authority may, upon application, grant further exemptions where there is valid reason to do so or it may limit the exemptions set out in sentence 1.

(2) Section 3 (2) does not extend to the following incoming passengers from high-incidence areas:

1. Persons who only passed through a high-incidence area without a stopover,
2. Persons who are only passing through the Federal Republic of Germany and will be leaving the country by the quickest route to complete their transit,



3. Persons who will be staying in the country for less than 72 hours who comply with appropriate safety and hygiene concepts when transporting people, goods or merchandise by road, rail, ship or aeroplane across borders for professional reasons, or
 4. Persons who are returning to the Federal Republic of Germany as part of an official delegation via the government terminal at Berlin Brandenburg Airport or via Cologne Bonn Airport and spent less than 72 hours in a risk area,
 5. Persons whom the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act has, in justified individual cases, granted further exemptions where there is valid reason to do so.
- (3) In derogation from subsection (2), section 3 (2) extends to incoming passengers from an area of variant of concern.
- (4) Section 3 does not apply to persons under the age of six years.
- (5) Subsections (1), (2) and (4) only apply if the persons described therein show none of the typical symptoms of an infection with the SARS-CoV-2 coronavirus, such as coughing, fever, a cold, or loss of the sense of smell or taste.
- (6) Upon request by the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act, by the carrier or the authority responsible for policing cross-border traffic, proof must be provided that the conditions for an exemption under subsections (1), (2) and (4) are met.

Division 2

Transport undertakings' obligations

Section 5

Transport undertakings' obligations to provide information

Undertakings which carry passengers to the Federal Republic of Germany by means of cross-border rail, bus, air or sea traffic (carriers) and the operators of airports, ports, passenger railway stations and bus stations are required to ensure, within the scope of their operational and technical capabilities, that passengers are provided with the information contained in the fact sheet available at <https://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt> and that the information is made available in an accessible format.

Section 6

Carriers' obligations in connection with carriage

- (1) Carriers which carry passengers to the Federal Republic of Germany from a risk area are required to check, before the journey commences, that passengers have confirmation of digital registration on entry or a fully completed substitute registration as referred to in section 1 (2). The plausibility of the personal details in the confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be checked within the scope of operational and technical capabilities. In the case of journeys from a risk area in which the Schengen acquis is applied in full, the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be collected and immediately forwarded by the carrier to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency. Carriers which carry passengers to the Federal Republic of Germany from a risk area in a country in which the Schengen acquis is not applied in full are required to notify the passengers they are carrying that the confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be presented, upon request, to the authority responsible for policing cross-border traffic as part of entry checks and that the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be handed over to that authority as part of random checks and for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency. Carriers are prohibited from carrying those passengers from a risk area to the Federal Republic of Germany who have presented neither confirmation of digital registration on entry nor a fully completed substitute registration as referred to in section 1 (2) as part of the check conducted in accordance with sentence 1; this also applies if, after conducting the check in accordance with sentence 2, the details provided are manifestly incorrect. In the case of cross-border rail transportation or cross-border short sea shipping from a risk area, in derogation from sentence 5 the documents may also be presented in the course of the journey.
- (2) In the case of section 3 (2) sentence 2, subsection (1) sentences 1, 2, 5 and 6 applies accordingly to the proof of a negative test result referred to in section 3 (3). If passengers are unable to obtain the proof referred to in section 3 (3) in the risk area, carriers may undertake pre-departure testing or may have such pre-departure testing undertaken on their behalf, ensuring that the requirements set out in section 3 (3) sentence 4 are met, and they may carry those passengers whose tests are negative. In the case of areas of variant of concern, the nasopharyngeal swabs may not be taken more than 12 hours prior to departure.
- (3) Subsections (1) and (2) do not apply to local public transport.

Section 7

Carriers' obligation to disclose information

- (1) Carriers are required, upon request, to transmit to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act the data available to them relating to passengers whom they have carried from a risk area, and to do so for up to 30 days after their arrival; this applies to data stored electronically for the purpose of identifying passengers carried, to their contact details, passenger lists and seating plans.



(2) Carriers are required to name, by 31 January 2021, a point of contact to the Robert Koch Institute for queries by the competent health office (*Gesundheitsamt*) or other authority within the meaning of the Protection Against Infection Act designated by the *Land*.

Division 3 Mobile network operators' obligations

Section 8 Mobile network operators' obligations to provide information

As of 1 March 2021, the operators of public mobile networks are required, within the scope of their technical capabilities, to immediately provide, at the mobile network's termination point, those customers who, after using a foreign mobile network, log back into their mobile network after a period of more than 24 hours and those users of foreign mobile networks who log into their mobile network with an accessible text message from the Federal Government with the content and sender identification as referred to in sentence 2 which draws attention to the provisions concerning entry and infection protection applicable in the Federal Republic of Germany in connection with the SARS-CoV-2 coronavirus, as well as to the infection protection measures which must be adopted to prevent the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus. The content and sender identification of the test message are made available to operators by the Federal Government.

Division 4 Final provisions

Section 9 Administrative offences

Anyone who intentionally or negligently,

1. contrary to section 1 (1), does not register, does not do so correctly, in full, in the manner prescribed or in good time,
2. contrary to section 1 (2), does not transmit the substitute registration, does not do so correctly or in good time,
3. contrary to section 1 (3) sentence 1, (4) sentence 1 or (5) half-sentence 1, does not present confirmation of registration or substitute registration, does not do so correctly, in full or in good time,
4. contrary to section 3 (1) sentence 1 or sentence 2, or (2) sentence 1 or sentence 2, does not present proof of a negative test result, does not do so correctly, in full or in good time,
5. contrary to section 5, does not ensure that the information referred to therein is made available in an accessible format,
6. contrary to section 6 (1) sentence 1, also in conjunction with (2) sentence 1, does not check the confirmation of registration, substitute registration or proof of a negative test result, does not do so correctly, in full or in good time,
7. contrary to section 6 (1) sentence 5 half-sentence 1, also in conjunction with (2) sentence 1, does not prohibit passengers from travelling with them,
8. contrary to section 7 (1), does not transmit data, does not do so correctly, in full or in good time, or
9. contrary to section 7 (2), does not name a point of contact or does not do so in good time,

is deemed to have committed an administrative offence within the meaning of section 73 (1a) no. 24 of the Protection Against Infection Act.

Section 10 Entry into force, expiry

(1) This Ordinance enters into force on 14 January 2021; it ceases to be effective upon revocation of the determination of an epidemic situation of national significance by the German Bundestag in accordance with section 5 (1) sentence 2 of the Protection Against Infection Act, as last amended by Article 4a of the Act of 21 December 2020 (Federal Law Gazette I, p. 3136), or else upon the expiry of 31 March 2021 at the latest.

(2) The Ordinance on the testing obligation of passengers arriving from risk areas (*Verordnung zur Testpflicht von Einreisenden aus Risikogebieten*) of 4 November 2020 (Federal Gazette, Official Section, 6.11.2020, V1), the Coronavirus Protection Ordinance (*Coronavirus-Schutzverordnung*) of 21 December 2020 (Federal Gazette, Official Section, 21.12.2020, V4), as amended by Article 1 of the Ordinance of 6 January 2021 (Federal Gazette, Official Section, 6.1.2021, V1), and the Orders concerning travel based on the determination of an epidemic situation of national significance by the German Bundestag (*Anordnungen betreffend den Reiseverkehr nach Feststellung einer epidemischen Lage von nationaler Tragweite durch den Deutschen Bundestag*) of 5 November 2020 (Federal Gazette, Official Section, 6.11.2020, B5) cease to be effective upon the expiry of 13 January 2021.

Done in Berlin, 13 January 2021

The Federal Chancellor
Dr Angela Merkel

The Federal Minister of Health
Jens Spahn



SUBSTITUTE REGISTRATION

This form is to be filled out exclusively by persons who were unable to use the digital registration on entry at <https://www.einreiseanmeldung.de>. One form must be completed per person. Forms for minors or individuals in the care of another person must be completed and signed by the person responsible for them. Please fill out the form in block capitals. For spaces, please leave an empty box. Please hand over the completed form to the carrier or the authority entrusted with the policing of cross-border traffic upon request. The submission of incorrect information may be prosecuted as an administrative offence, punishable with a fine of up to 25,000 euros.

TRAVEL INFORMATION

1. Name of carrier:

2. Route number:

3. Seat number (if applicable):

4. Date of arrival (YYYY/MM/DD):

5. Place of departure (please enter city and country):

6. Via (please only complete if you have made a transfer during your journey):

PERSONAL INFORMATION:

7. Last name (surname):

8. First name(s):

9. Sex: Female Male Other

10. NATIONALITY:

11. Date of birth (YYYY/MM/DD):

TELEPHONE NUMBER(S) on which you can be contacted if necessary, including country code and area code:

12. Mobile phone:

13. Work:

14. Private:

15. Email:

HOME ADDRESS / ADDRESS WHERE YOU WILL BE STAYING IN GERMANY:

16. Hotel name (if applicable):

17. Street and house number (please leave an empty box between the street and house number):

18. Apartment number:

19. City:

20. State:

21. Postcode:

ADDRESS OF ANY FURTHER PLANNED STAYS WITHIN THE NEXT 10 DAYS:

22. Hotel name (if applicable):

23. Street and house number (please leave an empty box between the street and house number):

24. Apartment number:

25. City:

26. State:

27. Postcode:

SIGNATURE, with which you guarantee that the information provided is accurate:

The completed substitute registration is

- to be handed to the carrier if entering Germany directly from a risk area within the Schengen area,
- to be handed to the Federal Police in the context of the entry check if entering Germany from a risk area outside the Schengen area,
- irrespective of whether a carrier is used, to be handed to the Federal Police upon their request when exercising their border police duties, insofar as this has not already been handed to a carrier.

In any other cases, please send the substitute registration to the following address immediately upon arriving in Germany.

Deutsche Post E-POST Solutions GmbH
Passenger Locator Form
D-69990 Mannheim